



**WILLKOMMEN IM ENGADIN**  
WELCOME TO THE ENGADIN





### HOTEL CHESA RANDOLINA

Hotel Chesa Randolina – winters wie sommers ein behaglicher Ort in einer spektakulären Landschaft. Oder gehören Sie zu denen, die sich Jahr für Jahr vom Bergfrühling oder vom Herbstzauber begeistern lassen? Was immer Sie bevorzugen: Genuss ist garantiert.

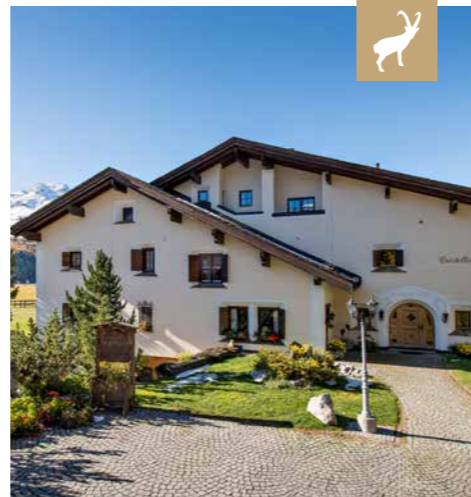
Hotel Chesa Randolina – an enchanting location surrounded by spectacular scenery in both winter and summer. And don't forget the magic of a mountain spring or autumn – whichever you prefer, you are bound to have a wonderful time.



### RESIDENZA SOLIVA

Nur wenige hundert Meter vom Stammhaus Chesa Randolina entfernt befindet sich die Residenza Soliva. Sieben individuell gestaltete Ferienwohnungen an allerbesten Lage stehen den Gästen zur Wahl. Alle überzeugen durch ihre elegante Schlichtheit, Funktionalität und Wohnlichkeit.

Just a few hundred metres away from the Chesa Randolina main building stands the Residenza Soliva with seven individually furnished holiday apartments in a top location, offering elegant functionality combined with comfort and style.



### RESIDENZA CRASTELLA

In Sichtweite zur Chesa Randolina steht Ihnen die Residenza Crastella zur Verfügung. Acht Apartments unterschiedlicher Grösse stehen zur Auswahl, alle mit eigenem Balkon. Ob Blick ins Fextal oder über den Silsersee: Sie sitzen immer in der ersten Reihe.

Within eyeshot of the Chesa Randolina lies the Residenza Crastella, with eight apartments in different sizes, each with balcony. Whether you prefer a view of the Fex Valley or of Lake Sils: This is front-row seating at its best.



#### IN DER RUHE LIEGT DIE KRAFT

In Sils steht die Zeit still. Das könnte man denken, wenn man sich vom Blau leiten lässt, das einen umgibt. Himmel. See. Weite. So war es schon immer und so wird es immer sein. Und doch: die Zeit passiert auch in Sils, wo Traditionen nicht bewahrt, sondern gelebt werden. Tag für Tag und damit in die Zukunft hinein. Zur Natur Sorge tragen, zur Landschaft, zur Eigenheit der Menschen und ihrem Lebensraum, das ist es, was in Sils zählt. Ob der Ort wohl deshalb soviel Kraft ausstrahlt?

#### DISCOVER ENERGY IN TRANQUILLITY

Time stands still in Sils. You could certainly believe this when you take in all of the blue that surrounds you here: the sky, lake and vast amount of space. It has always been like this and always will be. And yet: time passes even in Sils, where traditions are not just kept alive, but lived day by day and thus carried into the future. Caring for nature, for the landscape, for the uniqueness of the people who live here and for their environment, is what counts in Sils. Could this be the reason the place emanates so much energy?

## HERZLICH WILLKOMMEN!

Bei uns ist ein stetiger Prozess im Gange. Innovationswille und die Umsetzung von kleinen Ideen und Gedanken fordern uns täglich. Wir wollen gut sein und speziell. Wir möchten überraschen. Mit Service und Ambiance punkten. Ihnen ein Stück private Wohnlichkeit geben. Dies hat mit vielen Details zu tun, die wir täglich pflegen wollen und nicht mit grossen Worten. Unser Ziel: Einfachheit mit Qualität ganz fein verbinden. Spontan, natürlich, bodenständig und herzlich sein. Nicht mehr und nicht weniger. Sils ist ein Ort, wo sich die Welt trifft. Bescheiden, interessant und bereichernd. Keine lauten Töne. Eine gute Mischung von allem und allen. So soll es sein. Alle haben hier ihren Platz – Gäste und Mitarbeiter geben diesem Ort den Zauber und die Stimmung. Wir freuen uns auf Sie. Irgendwann, jederzeit und immer gerne ...

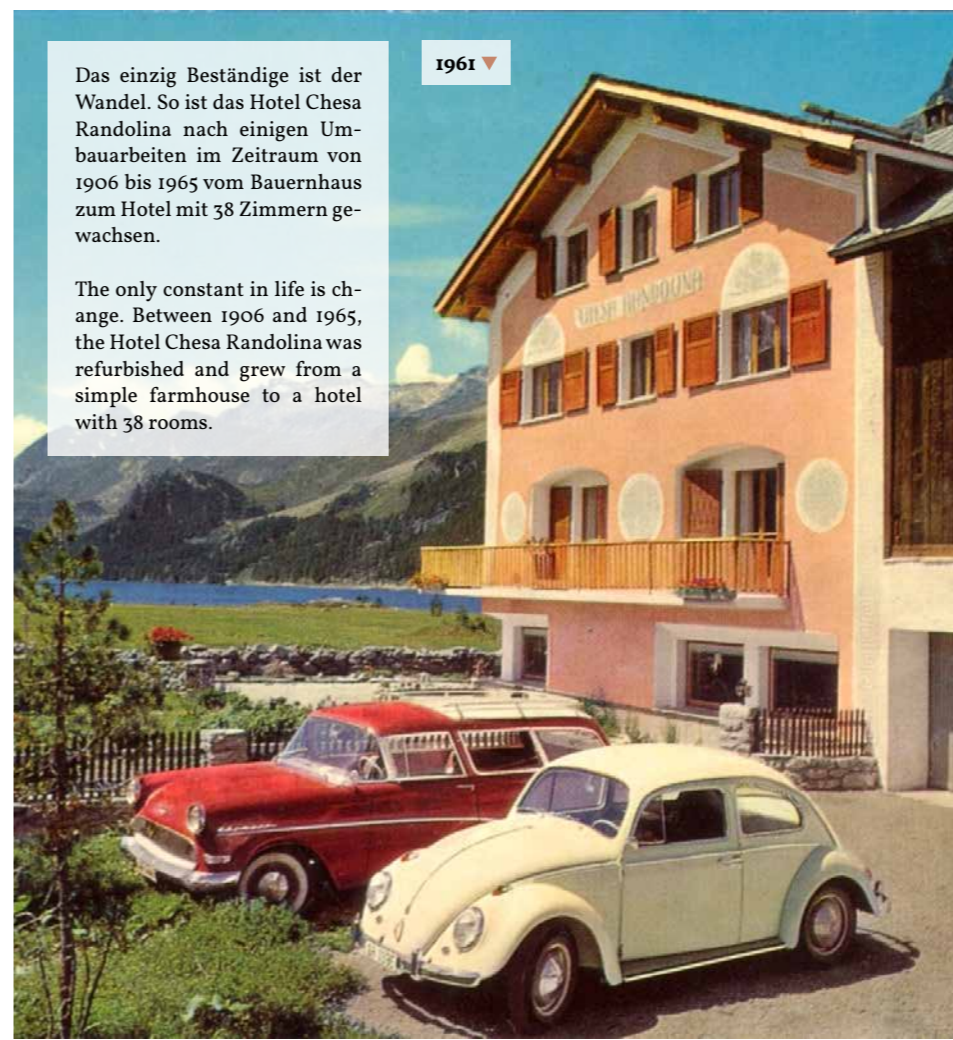
## A WARM WELCOME

Our day to day is best described as work in progress: Our commitment to continuous innovation and to making new ideas and thoughts a reality is what drives us. We want to be at the top of our game, different from the rest. We want to surprise you by offering something out of the ordinary with amazing service and ambience. We provide guests with a true home from home by paying attention to countless small details that we take care of every day, as a matter of course. Our goal is to achieve the perfect symbiosis of quality and simplicity; being spontaneous, natural, traditional and genuine. Nothing more, nothing less. Sils is a place where the world comes together. Modest, interesting, enriching. No loud noises. A good mixture of everything and everyone, the way the world was meant to be. Guests and staff alike have their own special part to play in creating the atmosphere and the magic of this place. We are looking forward to meeting you – you can count on a warm welcome, anytime.



### IHRE GASTGEBER: YOUR HOSTS:

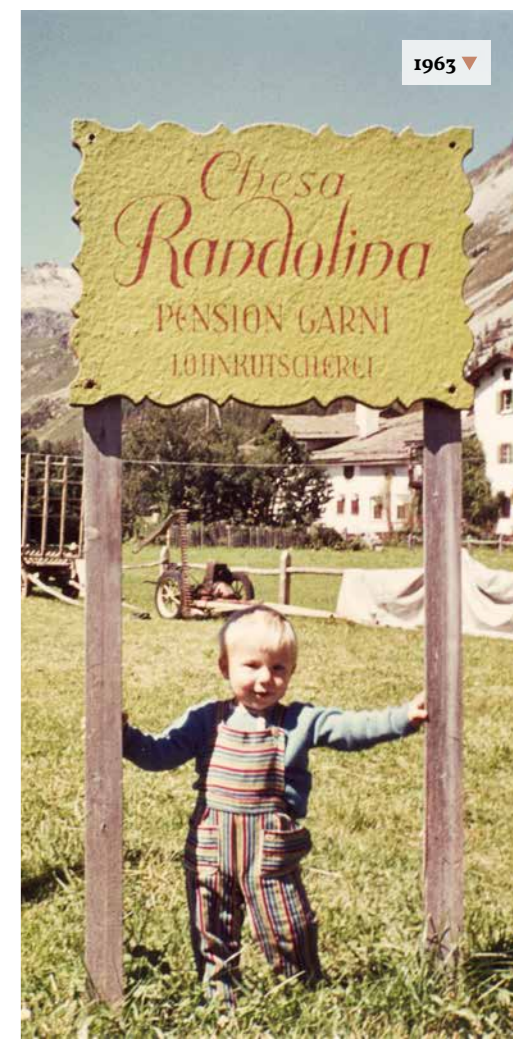
Familie Tomas und Tanija  
Courtin



Das einzig Beständige ist der Wandel. So ist das Hotel Chesa Randolina nach einigen Umbauarbeiten im Zeitraum von 1906 bis 1965 vom Bauernhaus zum Hotel mit 38 Zimmern gewachsen.

The only constant in life is change. Between 1906 and 1965, the Hotel Chesa Randolina was refurbished and grew from a simple farmhouse to a hotel with 38 rooms.

1961 ▼



1963 ▼



## HOTEL CHESA RANDOLINA

Das Hotel Chesa Randolina ist ein 3-Sterne-Superior-Hotel. Im Hotel gibt es 38 Hotelzimmer, welche alle im geschmackvollen, arvenholzbetonten Engadiner Stil eingerichtet sind. Sie sind mit Bad oder Dusche, WC, Haarfön, Digitalradio mit I-Pod-Anschluss, Telefon, kostenlosem WLAN, Minisafe und Fernglas ausgestattet. Einige verfügen über Balkon oder Terrasse. Sie sind ruhig gelegen mit eindrucklicher Aussicht auf die Engadiner Bergwelt.

Direkt vom Haus aus können Sie ausgedehnte Spaziergänge und Bergwanderungen unternehmen sowie diversem Sommer- und Wintersport nachgehen wie Langlaufen, Skifahren und Eislaufen; vielleicht mit der Kutsche ins schöne Fextal ausfahren.

The Hotel Chesa Randolina is 3-Star Superior Hotel with 38 rooms, all furnished in tasteful Engadine style with Swiss stone pine. All rooms come with shower or bath, WC, hairdryer, digital radio with i-pod connection, telephone, free WLAN, mini safe and binoculars. Some rooms have a balcony or terrace.

The hotel is in a quiet location, with stunning views of the Engadine mountains, and is an ideal starting point for long walks, hiking tours and a range of summer and winter sports such as cross-country skiing, alpine skiing and ice-skating, or a ride in a horse-drawn carriage to the beautiful Fex valley.

### EIN PRIVILEG, HIER SEIN ZU KÖNNEN

Die Kulisse vor dem Fenster, ein Klassiker, doch jeder Augenblick neu inszeniert durch die wechselnden Einflüsse von Licht und Luft, von Sonne und Mond. Manche Gäste kehren immer wieder in „ihr“ Zimmer zurück, andere lieben die Abwechslung. Das Haus ist gross genug für individuelle Wünsche.

### PRIVILEGED TO BE HERE

The mountain panorama outside your window: a classic view, continuously reinterpreted by the changing light, the sun and the moon. Some guests love to return to “their” room time and time again, others prefer a change. The hotel is big enough to cater for individual requests.







## GAUMENFREUDEN

Balsam für Leib und Seele sind auch die Speisen, die im hoteleigenen Restaurant auf den Tisch kommen. Die sorgfältig ausgewählten Rohprodukte werden beim lokalen Bio-Bauer oder von regionalen Lieferanten bezogen; wann immer möglich, in Bio-Qualität. Flexibilität bleibt in der Chesa Randolina kein Lippenbekenntnis: Das täglich wechselnde Menu kann auf Wunsch vegetarisch oder vollwertig bestellt werden.

## CULINARY TREATS

The meals served in the hotel's restaurant are pure balm for body and soul. The carefully selected ingredients are supplied by a local organic farmer or from distributors in the region, always organic when possible. At Chesa Randolina we take flexibility literally: the daily special can be ordered to suit vegetarians or whole food diets.



Die Qual der Wahl hat der Gast beim Wein. Mehr als 200 Tropfen von über 150 Winzern locken. Kein Wunder, kehren nicht nur die Schwalben (Rumantsch: Las Randolinas) immer wieder gerne nach Sils-Baselgia zurück.

The guest is faced with the task of choosing from an extensive selection of wines. More than 200 different wines from more than 150 wineries are offered. It is no wonder that not only the swallows (in Romansch: "las Randolinas") are always so happy to return to Sils-Baselgia.







## PREISE

Doppelzimmer mit Halbpension	300 – 390
Einzelzimmer mit Halbpension	150 – 260
Doppelzimmer in Einzelbelegung mit Halbpension	170 – 320
Zusatzbett mit Halbpension	100 – 130
Babybett	20
Kinder im Elternzimmer bis 12 Jahre	50 – 120
Reduktion für Zimmer mit Frühstück pro Person	30
Reduktion für nicht eingenommene Mahlzeit pro Person	15
Zimmerservice	4
Sauna in der angrenzenden Residenza Crastella, biologisch oder finnisch pro Person (Reservation erforderlich)	15
Solarium, ebenfalls in der Residenza Crastella pro Person	15
Hund ohne Futter	18 – 25

Preise in Schweizerfranken pro Zimmer und Tag, inklusive Service und Mehrwertsteuer; Tourismustaxen werden separat verrechnet. Bei Annulation bis 21 Tage vor Anreise fallen keine Stornokosten an. 21 bis 7 Tage vor Anreise berechnen wir 50 %, bei weniger als 7 Tagen vor dem Anreisedatum 100 % der nicht mehr weiterverkauften Tage. Zahlungsmittel: Bar, Postcard, EC-Direkt, Kreditkarten (Visa, Mastercard, American Express). Preisänderungen sind vorbehalten.

## PRICES

Double room with half-board	300 – 390
Single room with half-board	150 – 260
Double room with single occupancy and half-board	170 – 320
Additional bed with half-board	100 – 130
Baby crib	20
Children in parents' room (up to 12 years old)	50 – 120
Rate reduction for room with breakfast only	30
Rate reduce for omitted meals	15
Room service	4
Sauna in the Residenza Crastella, Organic or Finnish per person (Reservation required)	15
Solarium, also located in Residenza Crastella per person	15
Dog - does not include dog food	18 – 25

All prices are in Swiss francs (CHF) per room and per day, including service and VAT. Visitor's taxes are charged separately. No fee will be charged if cancellations are made at least 21 days prior to the scheduled date of arrival. In the event of a cancellation within less than 21 days, guests will be billed according to the following rate if the room cannot be given to other guests: 50% of total amount if cancelled 7 - 21 days prior to arrival, thereafter 100%. We accept cash, Postcard, EC-Direct, credit cards (Visa, MasterCard, Amexco). Prices are subject to change.

## RESIDENZA SOLIVA

Residenza Soliva, das heisst reizvolle Kontraste zwischen Alt und Neu, zwischen Innen und Aussen, zwischen Licht und Schatten.

Das fast 100 Jahre alte Bauernhaus wurde 1999 komplett renoviert und vereint sieben individuelle Ferienwohnungen unter einem Dach. Diese stehen für Sie das ganze Jahr über offen.

Residenza Soliva stands for charming contrasts between traditional and modern, indoors and outdoors, and light and shadow.

The farmhouse is almost one hundred years old and was completely renovated in 1999 to combine seven individually decorated holiday apartments under one roof. These are available all year round.





## GESCHMACKVOLL UND FUNKTIONELL

Gestalten Sie Ihre Ferien individuell. Die Residenza Soliva ist eine verlässliche Basis dafür. Der gehobene Standard der Wohnungen bietet Raum zum Verweilen. Die Einrichtung ist geschmackvoll und funktionell. Die praktisch eingerichteten Küchen wecken Lust auf kulinarische Kreationen. Und wer die Abwechslung sucht, ist im Hotel Randolina gern gesehener Gast.

## TASTEFUL AND FUNCTIONAL

Residenza Soliva serves as an excellent starting point for individually planned vacations. The functional yet very elegant interior design and superior standard of the apartments offer space for rest and relaxation. The practical, well-furnished kitchens inspire culinary creations. And those who seek more diversion are always welcome as guests in Hotel Randolina.



Ob mit eigener Terrasse (Alvetern), mit eigenem Balkon (Andreola, Primula, Genziana) oder mit einer gemütlichen Dachwohnung (Arnica, Lupina, Viola): die Residenza Soliva lädt ein zum süßen Nichtstun.

Whether with your own terrace (Alvetern), your own balcony (Andreola, Primula, Genziana), or with a charming top-floor apartment (Arnica, Lupina, Viola), Residenza Soliva tempts you into delightful idleness.





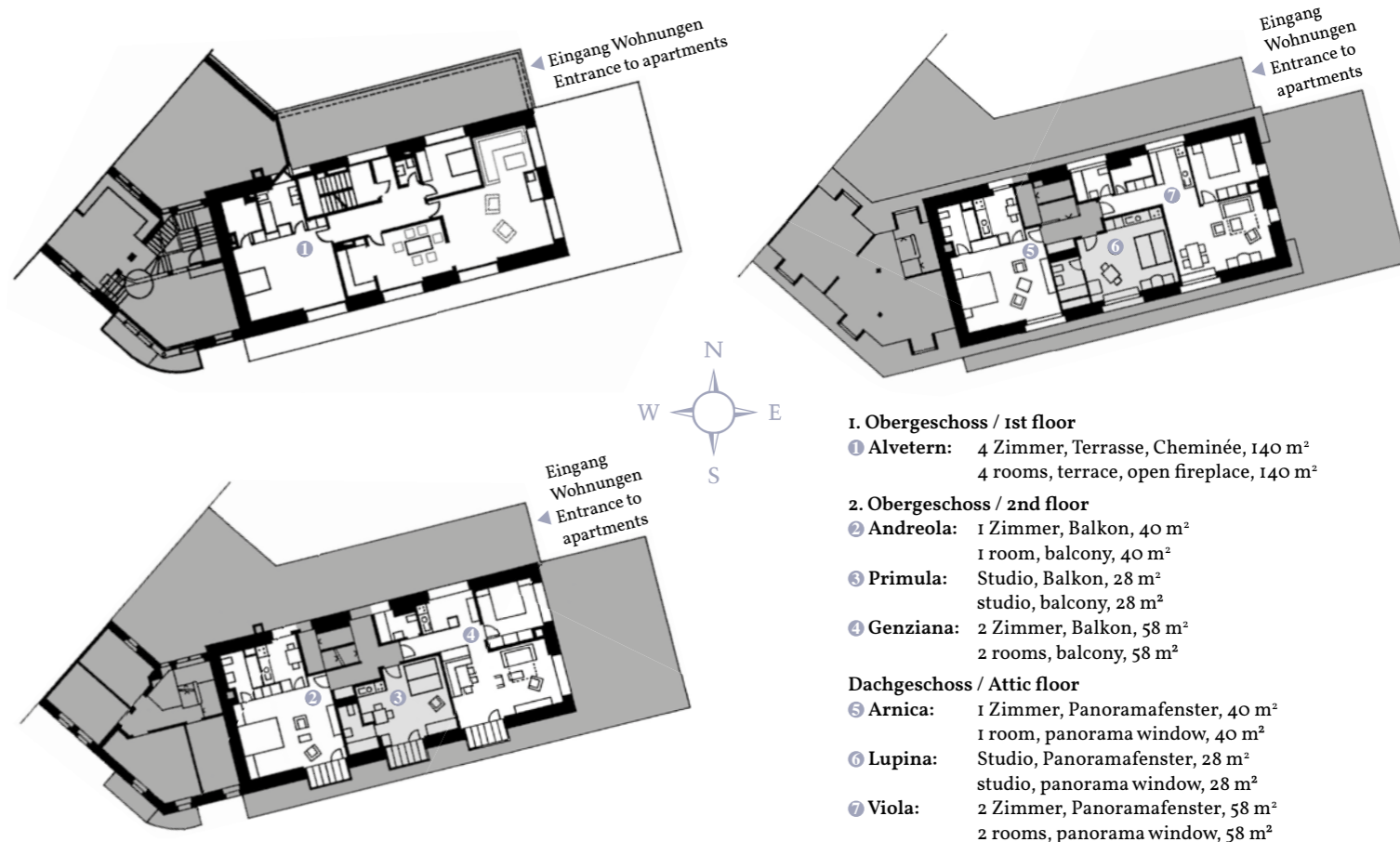
## AUSSTATTUNG

- Für jede Wohnung steht ein Tiefgaragenplatz zur Verfügung.
- Gut ausgestattete und sehr funktionelle Küche mit Backofen, Geschirrspüler (ausser Primula und Lupina), Kaffeemaschine, Fonduegeschirr und Racletteofen auf Wunsch erhältlich.
- Satelliten-TV, kostenlose DVD-Auswahl mit über 200 Filmen, CD-Player mit Digital-Radio und Weckerfunktion sowie ein eigener Briefkasten vorhanden. Hunde haben hier Gastrecht.
- Babybetten (CHF 10 pro Tag) und Kinderstühle sind vorhanden.
- WLAN ist kostenlos im ganzen Haus.
- Bettwäsche, Küchenwäsche, Frotteewäsche und Tischwäsche sind im Preis inbegriffen.
- Der Skiraum befindet sich in der Tiefgarage.

## FACILITIES

- A parking space in our underground carpark is available for every apartment.
- Well-equipped, fully functional kitchen with oven, dishwasher (except for Primula and Lupina), coffee-maker. Fondue and Raclette equipment is available upon request.
- Satellite TV, free selection of DVDs with more than 200 movies, CD player with digital radio and alarm clock function, dedicated mailbox. Dogs are welcome.
- Baby cribs (CHF 10 per day) and highchairs are available.
- WLAN is available free of charge throughout the building.
- Bedding, kitchen linen, towels and table linen are included in the rate.
- The ski storage room is located in the underground carpark.

## GRUNDRISSSE DER FERIENWOHNUNGEN LAYOUT OF HOLIDAY APARTMENTS



### 1. Obergeschoss / 1st floor

1 **Alvertorn:** 4 Zimmer, Terrasse, Cheminée, 140 m<sup>2</sup>  
4 rooms, terrace, open fireplace, 140 m<sup>2</sup>

### 2. Obergeschoss / 2nd floor

2 **Andreola:** 1 Zimmer, Balkon, 40 m<sup>2</sup>  
1 room, balcony, 40 m<sup>2</sup>

3 **Primula:** Studio, Balkon, 28 m<sup>2</sup>  
studio, balcony, 28 m<sup>2</sup>

4 **Genziana:** 2 Zimmer, Balkon, 58 m<sup>2</sup>  
2 rooms, balcony, 58 m<sup>2</sup>

### Dachgeschoss / Attic floor

5 **Arnica:** 1 Zimmer, Panoramafenster, 40 m<sup>2</sup>  
1 room, panorama window, 40 m<sup>2</sup>

6 **Lupina:** Studio, Panoramafenster, 28 m<sup>2</sup>  
studio, panorama window, 28 m<sup>2</sup>

7 **Viola:** 2 Zimmer, Panoramafenster, 58 m<sup>2</sup>  
2 rooms, panorama window, 58 m<sup>2</sup>



## PREISE

### 1. Obergeschoss

Alvetern	4 Zimmer, Terrasse und Cheminée	140 m <sup>2</sup>	2-6 Pers.	280-440
----------	---------------------------------	--------------------	-----------	---------

### 2. Obergeschoss

Andreola	1 Zimmer, Balkon	40 m <sup>2</sup>	2 Pers.	140-240
----------	------------------	-------------------	---------	---------

Primula	Studio, Balkon	28 m <sup>2</sup>	2 Pers.	100-200
---------	----------------	-------------------	---------	---------

Genziana	2 Zimmer, Balkon	58 m <sup>2</sup>	2-4 Pers.	180-280
----------	------------------	-------------------	-----------	---------

### Dachgeschoss

Arnica	1 Zimmer	40 m <sup>2</sup>	2 Pers.	140-240
--------	----------	-------------------	---------	---------

Lupina	Studio	28 m <sup>2</sup>	2 Pers.	100-200
--------	--------	-------------------	---------	---------

Viola	2 Zimmer	58 m <sup>2</sup>	2-4 Pers.	180-280
-------	----------	-------------------	-----------	---------

Babybett, pro Tag	10
-------------------	----

Hunde ohne Futter, pro Tag	15
----------------------------	----

### Einmalige Gebühren

Zusatzwäsche, pro Person	45
--------------------------	----

Endreinigung	100-200
--------------	---------

Die Preise in Schweizerfranken verstehen sich pro Tag und sind inklusive Mehrwertsteuer und Taxen. Zahlungsmittel: Bar, EC-Direkt, Visa, Mastercard und American Express. Preisänderungen vorbehalten.

Die Wohnungen stehen am Anreisetag ab 16 Uhr eingebettet bereit. Späteste Rückgabezeit am Abreisetag ist 10 Uhr.

## PRICES

### First floor

Alvetern	4 rooms, terrace, open fireplace	140 m <sup>2</sup>	2-6 pers.	280-440
----------	----------------------------------	--------------------	-----------	---------

### Second floor

Andreola	1 room apt., balcony	40 m <sup>2</sup>	2 pers.	140-240
----------	----------------------	-------------------	---------	---------

Primula	Studio, balcony	28 m <sup>2</sup>	2 pers.	100-200
---------	-----------------	-------------------	---------	---------

Genziana	2 room apt., balcony	58 m <sup>2</sup>	2-4 pers.	180-280
----------	----------------------	-------------------	-----------	---------

### Top floor

Arnica	1 room apt.	40 m <sup>2</sup>	2 pers.	140-240
--------	-------------	-------------------	---------	---------

Lupina	Studio	28 m <sup>2</sup>	2 pers.	100-200
--------	--------	-------------------	---------	---------

Viola	2 room apt.	58 m <sup>2</sup>	2-4 pers.	180-280
-------	-------------	-------------------	-----------	---------

Baby bed, per day	10
-------------------	----

Dog - does not include dog food, per day	15
--	----

### One-time fees

Additional bedding, per person	45
--------------------------------	----

Final cleaning	100-200
----------------	---------

The prices are listed in Swiss francs (CHF) and calculated per day, including VAT and visitor's tax. We accept cash, EC-Direct, credit cards (Visa, MasterCard, Amexco). Prices are subject to change.

The apartments are available on the day of arrival after 4 PM. The latest checkout time on the departure day is 10 AM.

## RESIDENZA CRASTELLA

Ankommen, einatmen und zur Ruhe kommen ...

Privatsphäre in gediegenem Ambiente mit Hotelanschluss, diese Formel prägt die Residenza Crastella. Hier erwartet Sie Luxus, den Sie weder anfassen noch kaufen können. Sie können ihn spüren und in sich aufnehmen. Es ist Harmonie. Es ist Idylle. Es ist die Ruhe selbst. Maximaler Komfort und ein erstklassiger Service mit Fingerspitzengefühl sind für uns selbstverständlich.

Der Aufenthalt in diesem einmalig schön gelegenen Haus am Silsersee wird zu Ihrer persönlichen Auszeit. Acht Appartements mit Wohnraum, Küche und eigenem Balkon für jeweils zwei Personen stehen den Bewohnern auf Zeit zur Auswahl. Im Restaurant der benachbarten Chesa Randolina wird auch für Sie gerne aufgedeckt.

Take a deep breath and feel the pressure starting to lift. An atmosphere of privacy in a traditional and tasteful setting, with the amenities of a hotel at your disposal: That is the winning formula of the Residenza Crastella. Expect a sense of luxury that you can't touch or buy; that you can only sense and internalise. Harmonious, idyllic, peaceful. Maximum comfort and first-class service, delivered with skill and flair, are our trademarks.

Your stay at the Residenza Crastella, situated in a uniquely picturesque location on the shores of Lake Sils, will be your personal time-out. The Residenza offers eight apartments with lounge area, kitchen and balcony, for two occupants each, and guests are welcome to take their meals in the restaurant of the Chesa Randolina, which is just a stone's throw away.

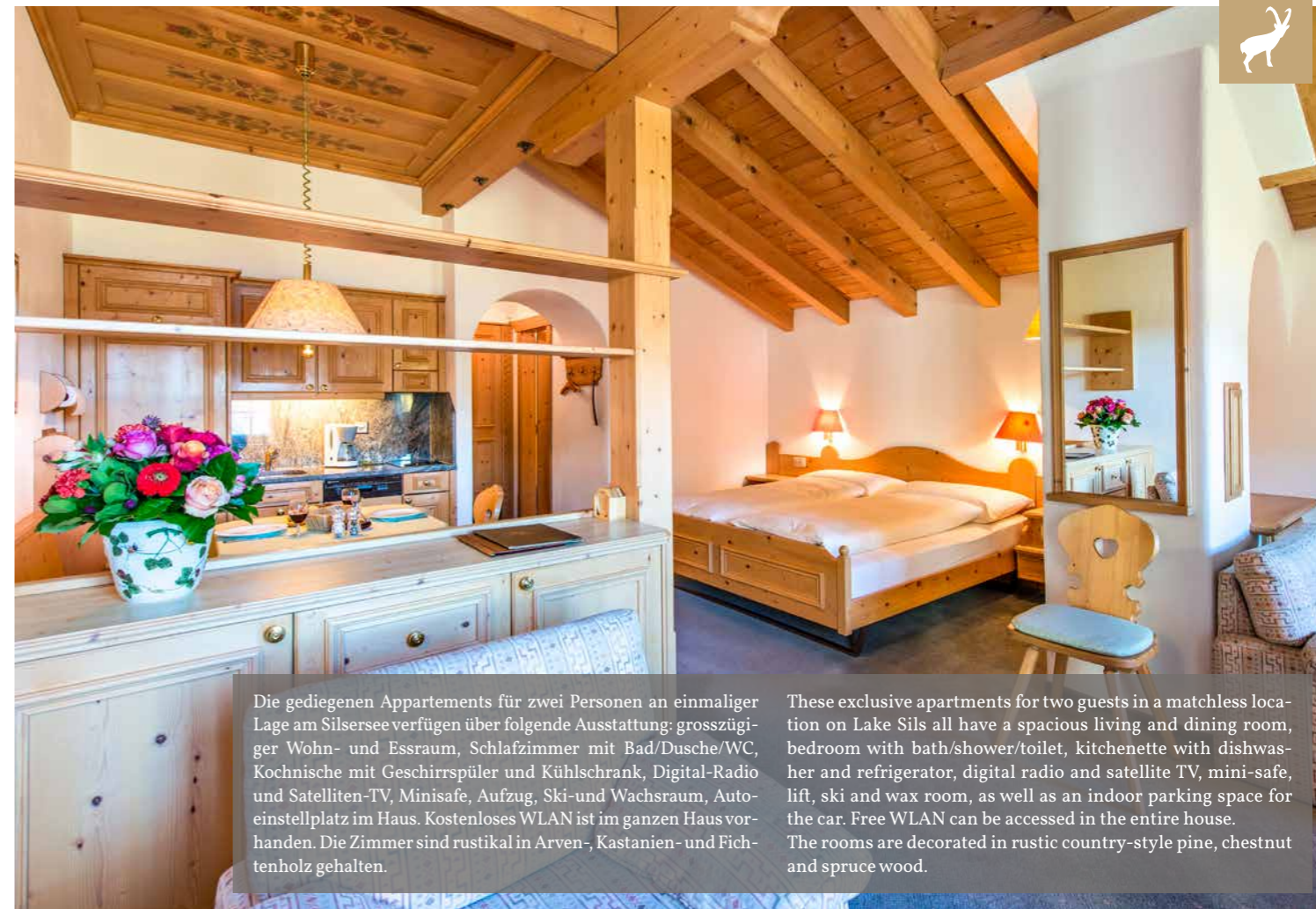


## ALLES, WAS ES BRAUCHT

Die behaglichen, komfortablen Apartments laden zum Verweilen ein. Digital-Radio und Satelliten-TV im Zimmer, ein Wellnessbereich mit Sauna im Haus und die reich bestückte Biblioteca Engiadinaisa in einem der Nachbarhäuser bilden erholsame Möglichkeiten an stürmischen Tagen oder nach sportlichen Gross- oder Kleintaten.

## EVERYTHING YOU NEED

The quaint, comfortable apartments often tempt our guests to stay indoors and simply relax. Digitalradio and satellite TV in the room, a wellness area with sauna in the building and the large, well-stocked library, "Biblioteca Engiadinaisa", in one of the neighbouring houses offer wonderful possibilities on stormy days or after physical exertion.



Die gediegenen Apartments für zwei Personen an einmaliger Lage am Silsersee verfügen über folgende Ausstattung: grosszügiger Wohn- und Essraum, Schlafzimmer mit Bad/Dusche/WC, Kochnische mit Geschirrspüler und Kühlschrank, Digital-Radio und Satelliten-TV, Minisafe, Aufzug, Ski- und Wachsraum, Autoeinstellplatz im Haus. Kostenloses WLAN ist im ganzen Haus vorhanden. Die Zimmer sind rustikal in Arven-, Kastanien- und Fichtenholz gehalten.

These exclusive apartments for two guests in a matchless location on Lake Sils all have a spacious living and dining room, bedroom with bath/shower/toilet, kitchenette with dishwasher and refrigerator, digital radio and satellite TV, mini-safe, lift, ski and wax room, as well as an indoor parking space for the car. Free WLAN can be accessed in the entire house. The rooms are decorated in rustic country-style pine, chestnut and spruce wood.





## GRUNDRISSSE DER FERIENWOHNUNGEN

### LAYOUT OF HOLIDAY APARTMENTS



#### Erdgeschoss / Ground floor

- ❶ **Chastè:** 2 ½ Zimmer, Kochnische, Garten  
Sitzplatz, 52 m<sup>2</sup>  
2 ½ rooms, kitchenette, garden  
seat, 52 m<sup>2</sup>

#### Obergeschoss / Upper floor

- ❷ **Lagrev:** 2 Zimmer, Kochnische, Balkon, 36 m<sup>2</sup>  
2 rooms, kitchenette, balcony, 36 m<sup>2</sup>  
❸ **Grevasalvas:** 2 Zimmer, Kochnische, Balkon, 42 m<sup>2</sup>  
2 rooms, kitchenette, balcony, 42 m<sup>2</sup>  
❹ **Longhin:** 2 Zimmer, Kochnische, Balkon, 46 m<sup>2</sup>  
2 rooms, kitchenette, balcony, 46 m<sup>2</sup>

- ❺ **Bellavista:** 2 Zimmer, Küche, 2 Balkone, 48 m<sup>2</sup>  
2 rooms, kitchenette, 2 balconies, 48 m<sup>2</sup>  
❻ **Marmorè:** 2 Zimmer, Küche, Balkon, 48 m<sup>2</sup>  
2 rooms, kitchen, balcony, 48 m<sup>2</sup>

#### Dachgeschoss / Attic floor

- ❼ **Margna:** 2 ½ Zimmer, Kochnische, Balkon, 50 m<sup>2</sup>  
2 ½ rooms, kitchenette, balcony, 50 m<sup>2</sup>  
❽ **Isola:** 1 ½ Zimmer, Kochnische, Balkon, 29 m<sup>2</sup>  
1 ½ rooms, kitchenette, balcony, 29 m<sup>2</sup>





## PREISE

Je nach Saison liegen die Preise zwischen

CHF 240.- und CHF 380.- pro Appartement und Tag.

Inklusive der täglichen als auch der Endreinigung, Sauna- und Solariumbenützung und Garagenplatz (Aussenplatz für Lagrev und Isola).

Die Preise in Schweizerfranken verstehen sich pro Tag und sind inklusive Mehrwertsteuer und Taxen. Zahlungsmittel: Bar, EC-Direkt, Visa, Mastercard und American Express. Preisänderungen vorbehalten.

Haustiere sind nicht zugelassen. Wir bitten Sie zu beachten, dass die Appartementabgabe am Abreisetag bis spätestens 11.00 Uhr zu erfolgen hat. Am Anreisetag können die Appartements frühestens um 16.00 Uhr bezogen werden.

## PRICES

Depending on the season, prices may range from

CHF 240.- to CHF 380.- per apartment and per day.

Includes daily cleaning service and final cleaning, use of sauna and solarium and garage space. (Outdoor parking space for Lagrev and Isola).

The prices are listed in Swiss francs (CHF) and calculated per day, including VAT and visitor's tax. We accept cash, EC-Direct, credit cards (Visa, MasterCard, Amexco). Prices are subject to change.

Pets are not allowed. Please note that the apartments must be vacated by 11 AM. on the day of departure. The apartments are available at 4 PM at the earliest on the day of arrival.



### SILS – EIN DORF IM ENGADIN

Wenige Häuser nur, auf zwei Dorfkern verteilt, gastfreundlich und einladend. Traditionsreiche und gepflegte Hotels mit Klasse, vier Kirchen, einige Läden, Gaststuben und Pensionen. Hier lebt Tradition, weil sie echt ist, wahr und unverfälscht. Und weil der Ort seine Wärme in die Herzen der Menschen pflanzt, die hier verweilen. So wird es immer sein. Sils weist im Sommer und im Winter unzählige Sportmöglichkeiten auf. Durch zahlreiche Veranstaltungen im kulturellen Bereich, welche von Literatur über Musik und Theater bis zur Skulptur reichen, bewährt sich Sils auch als eigentliches Kulturzentrum des Engadins.

### SILS – AN ENGADINE VILLAGE

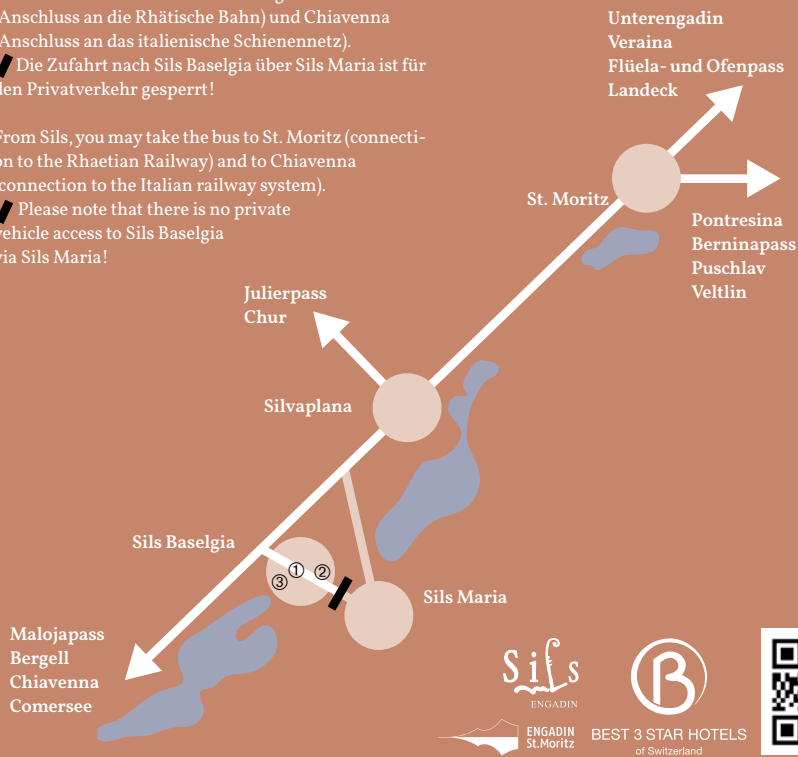
Just a handful of houses, spread across two village centres, hospitable and inviting. Beautifully kept hotels that are steeped in tradition, four churches, a few shops, inns and B&Bs. A place that has kept its traditions and lives them in an authentic, genuine fashion. A place that radiates warmth, a warmth that is reflected in the hearts of the people who stay here – the way it always has been and always will be. Sils offers an unlimited range of sports in both summer and winter and hosts countless cultural events that range from literature to music, theatre and sculpture, making Sils the true cultural centre of the Engadine.

Nach Sils bestehen Busverbindungen ab St. Moritz (Anschluss an die Rätische Bahn) und Chiavenna (Anschluss an das italienische Schienennetz).

Die Zufahrt nach Sils Baselgia über Sils Maria ist für den Privatverkehr gesperrt!

From Sils, you may take the bus to St. Moritz (connection to the Rhaetian Railway) and to Chiavenna (connection to the Italian railway system).

Please note that there is no private vehicle access to Sils Baselgia via Sils Maria!



**① HOTEL CHESA RANDOLINA**

Tomas & Tanija Courtin  
Via da Baselgia 40 • CH-7515 Sils-Baselgia  
Tel +41 (0)81 838 54 54 • Fax +41 (0)81 838 54 00  
hotel@randolina.ch

**② RESIDENZA SOLIVA**

Tomas & Tanija Courtin  
Via da Scoula 1 • CH-7515 Sils-Baselgia  
Tel +41 (0)81 826 58 80 • Fax +41 (0)81 826 64 40  
residenza.soliva@bluewin.ch

**③ RESIDENZA CRASTELLA**

Wally und Hans Clavadetscher  
Via da Truochs 10 • CH-7515 Sils-Baselgia  
Tel +41 (0)81 838 40 70 • Fax +41 (0)81 838 40 71  
hotel@randolina.ch